

رقم الآية	الكلمات	سورة الأعراف	Les hauteurs	Hte heights
199	﴿بِالْغَيْبِ﴾	بالمعروف حُسْنُهُ فِي الشَّرْعِ	Le convenable	The right
200	﴿يَزَعَجْكَ﴾	يَصِيْكَ (الشَّيْطَانُ)	Le diable t'incite	The evil assails you by suggestion
201	﴿حَلِيفٌ مِّنَ الشَّيْطَانِ﴾	وَسُوْسَةُ شَرِيْرَةٍ مِّنَ الشَّيْطَانِ	Une tentation du Diable	A thought of evil from Satan
202	﴿يَمْلُدُوهُمْ فِي الْفَلَكِ﴾	يُسَاعِدُوْنَهُمْ وَيُغْرِقُوْنَهُمْ بِالضَّلَالِ	Ils les remorquent dans l'aberration	They plunge them into error
202	﴿لَا يَقْنُصُونَ﴾	لَا يَتَوَانُونَ أَوْ يَكْفُونَ	Ils ne cessent pas	They never relax their efforts
203	﴿أَجَبَيْتَهَا﴾	اخْتَرَعْتَهَا مِنْ عِنْدِكَ	Vous l'avez choisie	You invent it
205	﴿تَضَرَّعًا وَخِيفَةً﴾	طَلَبًا لِلْعَفْوِ وَخَشْيَةً	Avec humilité et crainte	With humility and in reverence fear
205	﴿وَدُونَ الْجَهْرِ مِّنَ الْقَوْلِ﴾	بِقَوْلٍ غَيْرِ مَرْتَفِعِ النَّبَرَةِ	A mis-voix	Without loudness in words
205	﴿بِالْمُدُّ وَالْأَصَالِ﴾	فِي أَوَائِلِ النَّهَارِ وَأَوَاخِرِهِ	Le matin et le soir	The morning and evening

سُورَةُ الْأَنْفَالِ

رقم الآية	الكلمات	سورة الأنفال	Le butin	The spoils (of war)
1	﴿الْأَنْفَالِ﴾	الْغَنَائِمُ وَالزِّيَادَاتُ	Le butin	The things as spoils of war
1	﴿وَأَمْلِعُوا ذَاتَ بَيْنِكُمْ﴾	وَاجْعَلُوا عِلَاقَاتِكُمْ حَسَنَةً فِيمَا بَيْنَكُمْ	Améliorez vos rapports mutuels	Keep straight the relation between you
2	﴿وَجِلَتْ قُلُوبُهُمْ﴾	خَافَتْ قُلُوبُهُمْ	Les cœurs sont remplis de crainte	those feel a tremor in their hearts

رقم الآية	الكلمات	سورة الأنفال	Le butin	The spoils (of war)
2	﴿وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ﴾	يَعْتَمِدُونَ عَلَى اللَّهِ وَيَتَوَكَّلُونَ بِهِ	Ils s'en remettent à leur seigneur	They trust in their lord
7	﴿الْعَاقِبَتَيْنِ﴾	هما العِيرُ وَالنَّفِيرُ	Les deux groupes	The two parties
7	﴿ذَاتِ السَّوَكَةِ﴾	ذات السلاح والقوة	Qui est armée	The armed party
7	﴿دَائِرَ﴾	آخر، ما بقي من	Les derniers	The roots
8	﴿يُحِثِّقَ الْحَقَّ﴾	لِيُظْهِرَ الْحَقَّ وَيَقْوِيَهُ	Faire apparaître la vérité	To justify the truth
8	﴿وَيُطِيلَ الْبَطِلَ﴾	وَيُظْهِرَ بُطْلَانَ الْبَاطِلِ وَيَنْهَى عَنْهُ	il Dissipe le faux	he prove false
9	﴿تَتَّبِعُونَ﴾	تَرْجُونَ الْعَوْنَ	Vous implorez l'assistance	You implore assistance
9	﴿أَنِّي مُؤَيَّدٌ﴾	أَنَا أَسَاعِدُكُمْ	Je vais vous aider	I will assist you
9	﴿مُرْدِفِينَ﴾	يَتَّبِعُ بَعْضُهُمْ بَعْضًا	Se succédant sans intervale	Going ranks on ranks
11	﴿يُنَشِّبُكُمْ﴾	يُطَّيِّبُكُمْ بِهِ	Il vous a couverts	He covers you with
11	﴿النَّعَاسَ﴾	الدخول في النوم	Léger sommeil	Drowsiness
11	﴿أَمْنًا﴾	أَمْنًا وَتَقْوِيَةً	Une sécurité	A calmness
11	﴿رِجَزَ الشَّيَاطِينِ﴾	وَسُوءَةَ الشَّيْطَانِ	La souillure du Diable	The stain of Satan
11	﴿وَلِيُزَيِّدَ﴾	وَلِيُشَدِّدَ وَيَقْوِيَ	Pour renforcer	To strengthen
12	﴿سَأَلْنِي فِي قُلُوبِ الَّذِينَ كَفَرُوا الرُّعْبَ﴾	سَأَبَيْتُ الرُّعْبَ أَوْ الْخَوْفَ الشَّدِيدَ فِي قُلُوبِ الْكَافِرِينَ	Je vais jeter l'effroi au coeur des mécréants	I will instill terror into the heart of the unbelievers
12	﴿فَأَضْرِبُوا قَوْقَ الْأَعْنَاقِ﴾	فَانْقَطِعُوا الْأَعْنَاقَ	Frappez le haut du cou	Cut off the necks
13	﴿مُتَّوِّفًا﴾	خَالَفُوا وَعَادُوا	Ils se sont opposés	They contended against
15	﴿رُجْعًا﴾	مُتَّجِهِينَ لِلْقِتَالِ	En marche	In hostile array
16	﴿وَمَنْ يُوَلِّهِمْ يَوَلِّهِمْ دُبُرَهُ﴾	وَمَنْ يُدِيرَ ظَهْرَهُ	qui tourne le dos	who turns his back

رقم الآية	الكلمات	سورة الأنفال	Le butin	The spoils (of war)
16	﴿مُحَرِّفًا لِّوَنَالٍ﴾	مُحْطَطًا لِأَنهَازَام هو خدعة	Pour biaiser par tactique	Stratagem retreat to deceive
16	﴿مُتَحَبِّرًا لِّكَ فَتْرٍ﴾	مُنْضَمًا بِأَنسَحَابِهِ إِلَى فَتَةٍ	Pour se rallier à une autre troupe	In retreat to a troop
16	﴿بَسَاءَ يَحْزَرٍ﴾	رَجَعَ بِغَضَبٍ	Il encourra le courroux	He draws the wrath
17	﴿وَلِيَسْلِيَ الْفُؤَادَ﴾	لِيُيَمِّنَ عَلَيْهِم بِالْبَلَاءِ الْحَسَنِ، أَيِ النِّصْرِ	Pour faire éprouver aux croyants une belle faveur	To test the believers by a gracious trial
18	﴿مُرْمٍ﴾	مُضْعَفٌ	affaiblissant	making feeble
18	﴿كَيْدٍ﴾	خِيطة وَهَدَفٌ سَيِّئٌ	Stratagème	Plans a stratagem
19	﴿تَنَزَّيْحًا﴾	تَطْلُبُوا النِّصْرَ	Vous cherchez la victoire	You pray for victory
19	﴿تَنْهَرًا﴾	تَكْفُرُوا	Vous cessez	You desist
20	﴿تَوَلَّوْا عَنْهُ﴾	تَبَتَّعُوا عَنْهُ	Vous détournez	You turn away from him
22	﴿الدَّوَابِّ﴾	الْحَيَوَانَاتُ الَّتِي تُرْكَبُ	Les bêtes	Living creatures
25	﴿فِتْنَةٍ﴾	عَذَابًا	Calamité	Oppression
26	﴿مُسْتَقْمِعُونَ﴾	مُحَقَّرُونَ	Opprimés sur terre	despised
26	﴿يَغْطِفُكُمْ﴾	يَسْتَلْبِكُمْ بِسُرْعَةٍ	Ils vous capturent	They despoil and kidnap you
27	﴿لَا تَخُونُوا اللَّهَ﴾	لَا تَتَّقِضُوا إِقْتِنَكُمْ بِاللَّهِ	Ne trahissez pas Dieu	Betray not the trust
29	﴿فُرْقَانًا﴾	فَاصِلًا بَيْنَ الْحَقِّ وَالْبَاطِلِ	Discernement entre le juste et le faux	a criterion to judge between right and wrong
30	﴿يُغَيِّدُوكَ﴾	لِيُغَيِّدُوكَ بِالْوَثَاقِ	Pour t'arrêter	To keep you in bonds
31	﴿أَسْطِيزٍ﴾	حِكَايَاتُ كَاذِبَةٍ	Des fables	False tales

رقم الآية	الكلمات	سورة الأنفال	Le butin	The spoils (of war)
31	﴿الْأَوَّلِينَ﴾	السابقين	Les anciens	The ancients
35	﴿مُكَاءَ﴾	صفيراً	Sifflement	Whistling
35	﴿وَتَصْدِيءُ﴾	تصفيقاً	Battement des mains	Clapping of hands
37	﴿لِيَمِيزَ اللَّهُ الْخَبِيثَ مِنَ الطَّيِّبِ﴾	ليفصل بين الخبيث والطيب	Pour séparer le mal-honnête du bien	To separate the impure from the pure
37	﴿فَتَرْكُمُ﴾	فيضم بعضه إلى بعض	Il le compacte	he heaps them together
38	﴿يَغْفِرَ لَهُمْ مَا قَدْ سَلَفَ﴾	يُغْفَى عَنْ مَاضِيهِمْ	on leur pardonne ce qui est passé	to forgive their past
39	﴿فِتْنَةً﴾	ظلم وتمرد	Sédition	Oppression
40	﴿تَوَلَّوْا﴾	رَفَضُوا	Ils refusent	They refuse
41	﴿غَنِمْتُمْ﴾	ما أخذتموه في الحرب	Butin	Booty
41	﴿وَأَزْوَاجَ الْفُرْقَانِ﴾	ولقراة الرسول	Proches parents	Near relatives
41	﴿وَأَلْيَسْتَنَّى﴾	اليتيم من مات أبوه ولم يبلغ الحلم	L'orphelin	The orphan
41	﴿وَالْمَسْكِينِ﴾	المسكين هو المحتاج	Le pauvre	The needy
41	﴿وَأَبَّ السَّبِيلِ﴾	هو المسافر المنقطع في سفره	Le voyageur	The wayfarer
41	﴿يَوْمَ الْفُرْقَانِ﴾	يوم الاختبار (غزوة بدر)	Le jour de discernement	The day of testing
42	﴿بِالْمُدَوِّنِ﴾	بحافة الوادي	Leversant	The side of the valley
42	﴿الْعُصْوَى﴾	البعيدة	L'éloignée	The farther
42	﴿أَمْرًا كَانَ مَفْعُولًا﴾	أمرًا مُنْقَضِيًا	Un ordre était réalisé	A matter already enacted
43	﴿وَلَنَسْتَفْتِنَهُ﴾	ولاختلفتم	Vous vous seriez disputés	You have disputed

رقم الآية	الكلمات	سورة الأنفال	Le butin	The spoils (of war)
43	﴿اللَّهُ سَلَّمَ﴾	الله خلّص	Dieu a préservé	Allah saved
43	﴿يَذَاتُ الْمُدُورِ﴾	بأسرار النفس	Ce que recèlent les poitrines	The secrets of hearts
46	﴿وَتَذَهَبَ رِيحَكُمْ﴾	تتلاشى قوتكم	Vous perdez votre force	You lose your power
47	﴿بَطْرًا وَرِفَاقًا الْنَّاسِ﴾	طغياناً وفخراً، ولفت نظر الناس	Avec jactance et pour être vus	Insolently and to be seen of men
48	﴿جَارٍ لَكُمْ﴾	مُعِينٌ لَكُمْ	Jesuis là pour vous protéger	Near for help
48	﴿تَكَمَّ عَلَى عَقِبَيْهِ﴾	وَلَّى مُدْبِرًا	Il tourna sur ses talons	He turned on his heels
52	﴿كَذَّابٍ﴾	كَمَادٍ	Comme d'habitude	In the manner
52	﴿فَأَخَذَهُمُ اللَّهُ بِذُنُوبِهِمْ﴾	فجازاهم الله على ذنوبهم	Dieu les a frappés pour leurs péchés	Allah punished them for their crimes
56	﴿يَنْقُصُونَ عَهْدَهُمْ﴾	لا يُوفُونَ ما تعاهدوا عليه	Ils violent leur pacte	They break their covenant
57	﴿تَتَفَتَنَهُمْ﴾	تَتَفَتَنَنَّ بِهِمْ	Tu les rencontres	You gain mastery over them
57	﴿فَنَشَرَهُ بِهَمٍّ﴾	فَنَرَقَ بِهِمْ	Disperse - les	Disperse with them
58	﴿خِيَانَةٍ﴾	عدم الوفاء	Traîtrise	Treachery
58	﴿فَأَنذَرْتُهُمْ﴾	فَأَطْرَحَ إِلَيْهِمْ عَهْدَهُمْ	Rejette leur pacte	Throw back their covenant
59	﴿سَبْرًا﴾	فازوا	Ils ont pris de l'avance	They get the better
60	﴿رِبَاطِ الْخَيْلِ﴾	تحويل الحرب المظلمة	Chevaux en alerte	Steeds of war
60	﴿ثَوْبُوتٍ﴾	تَزْرَعُونَ الرُّعْبَ	Vous épouvanterez	To strike terror
61	﴿جَنَحًا لِلسَّلَامِ﴾	مالوا للمصالمة	Ils s'en penchent pour la paix	They incline for peace

رقم الآية	الكلمات	سورة الأنفال	Le butin	The spoils (of war)
62	﴿حَسْبِكَ اللَّهُ﴾	يكفيك الله	Dieu te suffira	Allah is sufficient for you
62	﴿أَلَيْكَ يَصْرُوهُ﴾	صاعدك وقواك	Il t'a déjà soutenu de son aide	He has strengthened you with his aid
63	﴿وَأَلَّفَ بَيْنَ قُلُوبِهِمْ﴾	حيهم ببعض	Il créa l'intimité entre leurs cœurs	He has put affection between their hearts
65	﴿حَزِيزٍ الْمُؤْمِنِينَ﴾	بالغ في حثهم	Encourage les croyants	Rouse the Believers
66	﴿خَفَّفَ اللَّهُ عَنْكُمْ﴾	أراح الله جهدكم	Dieu a allégé votre croyance	Allah had lightened your task
67	﴿مَا كَانَتْ لِيَنبِي﴾	ليس مناسباً لنبي	Il n'appartient pas à un prophète	It isn't fitting for a prophet
67	﴿يُنْفِخُ فِي الْأَرْصِينَ﴾	يُبالغ في القتل فيها	Avoir prévalu sur la terre	He had thoroughly subdued the land
67	﴿عَرَضَ الدُّنْيَا﴾	حطام الدنيا	Les biens éphémères de la vie immédiate	The temporal goods of this world
68	﴿رَكَّبَ رِزْقَ اللَّهِ﴾	إرادة الله	Prescription préalable de Dieu	Ordainment from Allah
71	﴿فَأَنْكَرَ مِنْهُمْ﴾	فأعطاهم الغلبة عليهم	Il l'a donné prise sur eux	He has given power over them
75	﴿وَأُولُوا الْأَرْحَامِ﴾	والأقارب	Qui sont liés par la parenté	The kindred by blood